

---

## Colorado River Basin Regional Water Quality Control Board

### REUNIÓN PÚBLICA DE LA JUNTA REGIONAL

Jueves, 21 de septiembre de 2017, a la 1:30 p.m.

**Hi-Desert Water District  
55439 Twentynine Palms Highway,  
Yucca Valley, CA**

El deber principal de la Colorado River Basin Regional Water Quality Control Board (Colorado River Basin Water Board o la Junta) es proteger la calidad de las aguas dentro de la región para todo uso benéfico. Este deber se implementa a través de la creación y adopción de planes de calidad de agua para cuencas subterráneas o de superficie específicas, y de la adopción y aplicación de requisitos para todas las descargas de desechos domésticos e industriales. Los procedimientos y responsabilidades específicos del Colorado River Basin Water Board y el State Water Resources Control Board quedan especificados en la Porter-Cologne Water Quality Control Act (empezando con la Section 13000 del California Water Code) y las regulaciones de implementación de los Títulos 23 y 27 de los Códigos de Regulaciones de California.

El objeto de esta reunión pública de la Junta es que la Junta obtenga testimonio e información de partes interesadas y afectadas, y que tome decisiones luego de considerar la información recibida. Las personas que deseen presentar comentarios o pruebas escritas sobre cualquier asunto del temario deben cumplir con los **Procedimientos de la Reunión** de la Junta. Estos procedimientos están disponibles en:

<[http://www.waterboards.ca.gov/coloradoriver/board\\_info/agenda/docs/bm\\_procedures.pdf](http://www.waterboards.ca.gov/coloradoriver/board_info/agenda/docs/bm_procedures.pdf)>.

Las personas que desean hablar en la reunión deben completar una tarjeta de solicitud para hablantes y entregarla al personal. También podrán firmar en la planilla de asistencia que se entregará. Aunque firmar es voluntario, nos interesa saber quiénes asistieron para poder evaluar el grado de interés del público.

La Junta (Board) y el personal agradecen la información sobre temas pertinentes, pero los comentarios presentados en la reunión deben ser breves y estar dirigidos a aspectos específicos. Siempre que sea posible, el testimonio extenso se debe presentar a la Junta por escrito y sólo se presentará un resumen de los puntos pertinentes en forma oral.

La Junta (Board) también alienta a las personas a que provean sus comentarios fuera de esta reunión, sobre cosas que piensen que la Junta (Board) está haciendo bien o que podría hacer mejor respecto a su misión principal – la cual es proteger la calidad del agua de la Región. Si desea proveer sus comentarios, puede ir a la Encuesta de Servicio al Cliente de Cal-EPA siguiendo este enlace: <http://www.calepa.ca.gov/Customer/>.

Durante el foro público que es parte de la reunión, cualquier miembro del público puede dirigirse a la Junta y hacer preguntas relacionadas con cualquier tema dentro de la competencia de la Junta. Éste no tiene que estar relacionado con ningún asunto del temario, y

en general la presentación estará limitada a tres (3) minutos. Si correspondiera que el asunto fuera incluido en otro asunto que figura en el temario, la presentación a la Junta (Board) se deberá hacer en el momento en que la Junta trate ese asunto en particular.

La política de las Juntas de Agua del Estado y Regionales es evitar la presentación de testimonio y pruebas inesperados. Por lo tanto, en conformidad con el Title 23 del California Code of Regulations (Código de Regulaciones de California) (de aquí en adelante, Title 23), Section 648.4, la Junta puede rehusar admitir como evidencia el testimonio escrito pertinente a los puntos del temario si no se presentan a la Junta de manera oportuna, y rehusará hacerlo si al hacerlo se demuestra perjuicio a cualquier parte o a la Junta. Esta regla se podrá modificar si una parte demuestra que su cumplimiento causaría dificultades graves.

La Junta tomará medidas sobre todos los asuntos incluidos en el calendario de "Asuntos no impugnados" a través de una moción sin discusión. Si algún miembro de la Junta u otra persona interesada solicita que un asunto sea considerado por separado, dicho asunto se considerará en el momento que determine el Presidente de la Junta.

Favor de contactar a Mary Castañeda al (760) 776-8945 o en [Mary.Castañeda@waterboards.ca.gov](mailto:Mary.Castañeda@waterboards.ca.gov) sobre cualquier detalle de los temas de esta agenda durante horas normales de oficina de la Junta (Board). La Sra. Castañeda está disponible para contestar preguntas generales y para dirigir su llamada a una persona que pueda contestar sus preguntas específicas. Favor de tomar en cuenta que los temas de la agenda están enumerados solo para poder ubicarlos y no precisamente serán tratados en el orden en que aparecen.

El lugar está equipado para personas con discapacidades. Se solicita a las personas con necesidades especiales que se comuniquen con Hilda Vásquez al teléfono (760) 776-8950 por lo menos cinco días hábiles antes de la reunión. Los usuarios de TTY pueden comunicarse con el California Relay Service (Servicio de Retransmisión de California) al 1-800-735-2929 o por línea de voz al 1-800-735-2922.

Toda persona que solicita, o que se opone activamente a los Waste Discharge Requirements (Requisitos de Descargo de Desperdicios) o permisos de National Pollutant Discharge Elimination System (NPDES, Sistema Nacional de Eliminación de Descargas Contaminantes) que la Junta está considerando, debe cumplir con los requisitos legales si ellos o sus agentes han contribuido, o se proponen a contribuir, más de \$250 a un miembro de la Junta para una campaña electoral. Comuníquese con la oficina de la Junta para obtener detalles si usted considera que pertenece a esta categoría.

Toda persona afectada de manera negativa por una decisión de la Junta podrá petitionar a la State Water Resources Control Board que revise la decisión. La petición debe ser recibida por la State Water Resources Control Board dentro de los 30 días de la reunión de la Junta en la que se tomó la medida. Se proporcionaran copias de las leyes relacionadas con la presentación de peticiones a solicitud de la parte interesada a la Junta, o éstas se pueden obtener a través de Internet en: [http://www.waterboards.ca.gov/public\\_notices/petitions/water\\_quality/index.shtml](http://www.waterboards.ca.gov/public_notices/petitions/water_quality/index.shtml).

Los temarios de la Junta y copias de los asuntos que serán considerados por la Junta se pueden descargar del sitio web de la Junta en: [http://www.waterboards.ca.gov/coloradoriver/board\\_info/agenda/index.shtml](http://www.waterboards.ca.gov/coloradoriver/board_info/agenda/index.shtml).

Las actas aprobadas por la Junta se publican en el sitio web de la Junta en: [http://www.waterboards.ca.gov/coloradoriver/board\\_info/board\\_minutes/](http://www.waterboards.ca.gov/coloradoriver/board_info/board_minutes/)

Puede obtener una lista de las solicitudes pendientes para Water Quality Certifications (Las Certificaciones de la Calidad del Agua), conforme al Section 401 of the Federal Clean Water Act

(Artículo 401 de la Ley Federal para el Agua Limpia), de la página de internet de la Junta, en [http://www.waterboards.ca.gov/coloradriver/water\\_issues/programs/401\\_certification/](http://www.waterboards.ca.gov/coloradriver/water_issues/programs/401_certification/) o llamando a Kai Dunn al (760) 776-8986.

## **TEMARIO DE LA REUNIÓN DE LA JUNTA**

### **CONVOQUE DE LA REUNIÓN**

### **JURAMENTO A LA BANDERA**

### **NÓMINA**

### **APROBACIÓN DE LAS ACTAS**

1. Minutas de la Reunión del 30 de junio de 2017  
Minutas del Taller sobre Prioridades de Políticas del 25 de julio de 2017

### **FORO PÚBLICO**

2. Cualquier persona puede consultar a la Colorado River Basin Water Board en este momento, en relación con cualquier tema dentro de la competencia de la Junta que no esté relacionado con un asunto incluido en este temario de la Reunión. En general, los comentarios se limitarán a tres (3) minutos a menos que el Presidente indique lo contrario. Los miembros del público también pueden dirigirse a la Junta desde cabinas telefónicas designadas, si las hubiera.

### **ASUNTOS NO IMPUGNADOS**

3. R7-2017-0025      Rescisión de Requisitos de Descargo de Desperdicios (WDRs) para el Hudson Ranch I LLC Additional Geothermal Wells Project, Campo de Pozos y Fosos de contención de Lodo – Condado de Imperial  
*[Doug Wylie]*
4. R7-2017-0013      Requisitos de Descargo de Desperdicios (WDRs) para la Ciudad de Palm Springs, Dueño, Veolia West Water Operating Services, Inc. Operario, Planta de Tratamiento de Aguas Residuales en Palm Springs – Condado de Riverside  
*[Jose Cortez]*
5. R7-2017-0017      Permiso de Sistema Nacional de Eliminación de Descargas Contaminantes (NPDES) y Requisitos de Descargo de Desperdicios (WDRs) para la Ciudad de Westmorland, Planta de Aguas Residuales en Westmorland – Condado de Imperial

### **OTROS ASUNTOS:**

6. Actualización Informativa: Horario de Reuniones de la Junta (Board) para el Año Calendario 2018

7. Actualización Informativa: Actividades de la Junta Estatal de Agua (State Water Resources Control Board)  
*[Adriana Nuñez]*
8. Reporte del Funcionario Ejecutivo de la Junta (Colorado River Basin Water Board)  
*[Jose L. Angel, P.E.]*
9. Comentarios de los Miembros de la Junta (Colorado River Basin Water Board)
10. Reporte del Presidente de la Junta (Colorado River Basin Water Board)
11. Actualización Informativa: Prohibición de Descargas de Tanques Sépticos en Yucca Valley y Estado del Proyecto de Drenaje en Yucca Valley  
*[Hi-Desert Water District]*

**TOUR:** Como parte de este punto, el Hi-Desert Water District proveerá un tour de su proyecto de drenaje para la Fase 1 de la Prohibición de Descargas de Tanques Sépticos de la Colorado River Basin Water Board, para Yucca Valley. El tour empezará aproximadamente a las 3:00 pm y durará cerca de 1 ½ horas. Los participantes del tour se reunirá en la oficina del Hi-Desert Water District para un resumen del tour antes de partir para el tour. El tour luego procederá afuera con un tour en carro y a pie, de áreas claves del proyecto en la Fase 1, incluyendo áreas donde el Distrito está instalando colectores de drenaje. Por razones de seguridad, el tour está limitado a 30 personas. Cualquier persona interesada en participar en el tour debería confirmar su asistencia llamando a la Sra. Mary Castaneda al (760) 776-8945 para el **14 de septiembre de 2017**.

**Punto de encuentro:** El Hi-Desert Water District, ubicado en: 55439 Twentynine Palms Hwy., Yucca Valley, CA 92284

**Qué vestir:** Lleve botas cómodas o zapatos apropiados para caminar. Los participantes son responsables de proveer su propia agua para beber, bloqueador solar, sombrero para el sol, y otra ropa para andar afuera según sea apropiado. Se espera que las temperaturas típicas durante este mes sean 85-90°F, pero las condiciones del clima pueden variar.

**Transporte:** El personal de la Junta (Board) proveerá transporte al tour para los miembros de la Junta (Board). Se espera que otros participantes del tour hagan sus propios arreglos de transporte para llegar al sitio del tour.

## **SESIÓN A PUERTAS CERRADAS**

12. El personal-la Junta (Colorado River Basin Water Board) podrá entrar en receso para::
  - a. Considerar el nombramiento, empleo, evaluación de rendimiento o despido de un empleado del gobierno o para o escuchar quejas o cargos que han sido radicados contra de ese empleado por otra persona a menos que el empleado pida una audiencia pública [Autorizada conforme al Government Code - Código de Gobierno, Artículo 11126(a)].
  - b. Deliberación sobre una decisión a la cual se llegará en base a evidencias presentadas en una audiencia - la Junta (Board) se podrá reunir en sesión a puertas cerradas para analizar pruebas recibidas en una audiencia de laudo y deliberar sobre una decisión a la que debe llegar basándose en tales pruebas. [Autoridad: Government Code section 11126(c)(3)]

- c. Consideración de iniciar litigio o discusión de riesgo significativo de litigio. La Colorado River Basin Water Board podría reunirse tras puertas cerradas para discutir si debe iniciar litigio; o para discutir litigio que ya ha sido iniciado. [Autorizada conforme al Government Code - Código de Gobierno, Artículo 11126(e)].

**RECESO DE LA REUNIÓN DE LA JUNTA**

**PRÓXIMA REUNIÓN DE LA JUNTA: 9:00 a.m., 9 de noviembre de 2017, en Palm Desert, CA.**